

<b>What is contact tracing?</b>
<b>ናይ ርክብ ፈለግ እንታይ እዩ?</b>
We are asking people who have had a positive test for Covid-19 (or their parents or guardians), and those who may have had contact with people who have tested positive, to provide some vital information to help us understand and slow the spread of infection.
ሕማም ኮሮና ቫይረስ ንምርዳእን ምስፍሕፋሕ እዚ ለበዳ ንምንካይ ንክኸለና Covid-19 ዝተትሓዙ ሰባትን (ወይ ወለዶም ወይ ተኸናኸንዎም) በዚ ሕማም ምስ ዝተትሓዙ ሰባት ርክብ ዝነበሮም ሰባት ኣገዳሲ ዝኾነ መረዳኢ ንክህቡና ንሓትት ኣለና።
This is called contact tracing and is a very effective method of protecting people and slowing the spread of infectious diseases like coronavirus.
እዚ ድማ ናይ ምልላይ(contact tracing) እናተብሃለ ዝፅዋዕ እንትኸውን፡ ሰባት ንምሕላውን ምስፍሕፋሕ ከም ኮሮናቫይረስ ዝኣመሰሉ ተላበድቲ ሕማማት ኣብ ምንካይ ኣዝዩ ውፅኢታዊ ሜላ እዩ።
Many people across the UK have already taken part in contact tracing, helping to protect their families, their community and the NHS.
ኣብ ዓባይ ብገጣንያ ብተሓት ሰባት ኣብ ምልላይ ብምስታፍ ስድርኦም፡ ማሕበረሰብምን NHS ኣብ ምሕላው እንዳሓገዙ ይርከቡ።
By providing this vital information, which will be held in strict confidence, you will play your part in the national effort to stop the spread of coronavirus.
እዚ ብምሽጥር ዝተሓዘ ኣገዳሲ መረዳኢ ብምሃብኩም፡ ምልባድ ኮሮናቫይረስ ደው ንምባል ኣብ ዝግበር ሃገራዊ ፃዕሪ እጃምኩም ትፃውቱ።
<b>How does contact tracing work in England?</b>
<b>ኣብ ኢንግላንድ ምልላይ(contact tracing) ብኸመይ ይሰርሕ?</b>
If you are displaying symptoms of coronavirus, such as a new, continuous cough, a high temperature or a change in sense of smell or taste, you must immediately self-isolate on your own in your property, plus report these symptoms and book a test at <a href="https://www.nhs.uk/coronavirus">www.nhs.uk/coronavirus</a> . Or you can call 119 to book a test.
ከም ዘዩቓርፅ ሰዓል፡ ልዑል ረስኒ ወይ ናይ ምጭናው ወይ ጣዕሚ ስምዒት ምስኣን ዝኣመሰሉ ምልክታት ሕማም ኮሮናቫይረስ እንተድኣ ኣለኩም፤ ኣብ ገዛኹም ዓርስኹም ክትንፅሉን ብተወሰኺ ድማ እዞም ምልክታት ሪፖርት ብምግባር ብ <a href="https://www.nhs.uk/coronavirus">www.nhs.uk/coronavirus</a> ወይ ናብ 119 ብምድዋል ምርመራ ቆፀሮ ክተትሕዙ ይግባእ።
If you <b>test positive for the disease</b> , you'll be contacted by text, email or phone and asked to log on to the <b>NHS Test and Trace</b> website: <a href="https://contact-tracing.phe.gov.uk/">https://contact-tracing.phe.gov.uk/</a>
እዚ ሕማም እንተድኣ ኣለኩም ብፅሑፍ መልእኽቲ፡ ኢሜይል ወይ ብቴሌፎን ናብ NHS ምርመራን ምፍላይን መርበብ ባይታ ንክትኣትው ትሕተቱ ኢኹም፡ <a href="https://contact-tracing.phe.gov.uk/">https://contact-tracing.phe.gov.uk/</a>
<b>There you will be asked for personal information including:</b>
<b>እዞም ዝስዕቡ ሓዊሱ ውልቃዊ ዝኾኑ ሕቶታት ክሕተቱ እዮም፡</b>
Name, date of birth and postcode
ስም፡ ዕለት ልደት፡ ፖስታ ኮድ
Who you live with
ምስ መን ትነብር
Places you visited recently
ኣብ ቀረባ እዋን ዝኸድካዮም ከባብታት
Names and contact details of people you have recently been in close contact with
ኣብ ቀረባ እዋን ብቐረባ ርክብ ዝነበረኩም ሰባት ስምን ዝርዝር ኣድራሻ
<b>Close contacts are:</b>
<b>ናይ ቀረባ ርክባት፡</b>
People you've spent 15 minutes or more with at a distance of less than 2m

ካብ 2 ሜትር ርሕቀት ንታሕቲ 15 ደቐይቕ ወይ ልዕሊኡ ፃንሒት ዝበሮም።
Sexual partners, people you live in the same property with, or people with whom you have had face-to-face conversations at a distance of less than 1m
ፆታዊ ርክብ ምስ ዘለኩም፡ ምሳኹን ዝነብር ሰብ ወይ ካብ 1 ሜትር ርሕቕት ኣብ ዝነኣሰ ርሕቕት ብኣካል ዝረኸብኩምዎ ሰብ
Contact must have taken place within a nine-day period, starting 48 hours before symptoms appeared.
ምልክታት ሕማም ድሕሪ ምርኣይኩም ኣብ ውሽጢ ትሸዓንተ መዓልቲ ዝተገበረ ርክብ ክኸውን ይግባእ
No-one contacted as a result of you testing positive for coronavirus will be told your identity.
እዚ ሕማም ስለ ዝተትሓዝኩም ምሳኹም ርክብ ኣለዎ ኢልና ዝረኸብናዮ ዝኾነ ሰብ መንነትኩም ኣይንገኢን።
A parent or guardian will need to give permission for a call with under-18s to continue.
ትሕቲ 18 ሰከንድ ንዝግበር ናይ ተሌፎን ዝርርብ ወለዲ ወይ መዕበይ ፈቓድ ክህብ ይግባእ።

<b>What happens if the NHS test and trace service contacts me?</b>
<b>ናይ NHS ምርመራን trace ኣገልግሎት እንተድኣ ረኺቦምኒ እንታይ ይፍጠር?</b>
You will be alerted by the NHS test and trace service if you have been in close contact with someone who has tested positive for coronavirus.
ሕማም ኮሮና ምስ ዝተተሓዘ ሰብ ብቐረባ ርክብ እንተድኣ ነይርኩም ብNHS ምርመራን trace ኣገልግሎት መጠንቀቓታ ክወሃበኩም እዩ።
The alert can come by text, email or phone call.
እቲ መጠንቀቓታ ብናይ ፅሑፍ መልእኽቲ፣ ኢሜይል ወይ ብቴሌፎን ክድወለልኩም እዩ።
NO FINANCIAL INFORMATION IS NEEDED AS THE SERVICE IS FREE.
እዚ ኣገልግሎት ብናፃ ዝወሃብ ስለዝኾነ ፋይናንሳዊ መረዳኢታ ኣየድልን።
<b>Contact tracers will:</b>
<b>Contact tracers ዝገብሩ:</b>
✓ call you from 0300 013 5000
✓ ካብ 0300 013 5000 ንክድወል
✓ send you text messages from ‘NHS’
✓ ካብ ‘NHS’ ናይ ፅሑፍ መልእኽቲ ክለእኹልኩም
✓ ask for your full name and date of birth to confirm your identity, and postcode to offer support while self-isolating
✓ መንነትኩም ንምርግጋፅ ስምን ዕለት ልደትን ዓርስኹም ፈሊኹም ኣብ ትቕመጥሉ እዋን ደገፍ ንምሃብ ናይ ቡስጣ ኮድ ትሕተቱ።
✓ ask if you are experiencing any coronavirus symptoms
✓ ምልክታት ሕማም ኮሮና ሻይረስ እንተድኣ ኣለኩም ትሕተቱ።
✓ provide advice on what you must do as you have been in contact with someone who has tested positive for coronavirus
✓ ሕማም ኮሮና ሻይረስ ምስ ዘለዎ ሰብ ርክብ ስለዝነበረኩም ክትገብርዎ ብዛዕባ ዝግባእ ነገር ማዕዳ ምሃብ
<b>Contact tracers will <u>never</u>:</b>
<b>Contact tracers ብፍፁም ዘይገብሩ:</b>
✗ ask you to dial a premium rate number to speak to us (for example, those starting 09 or 087)
✗ ምሳና ንክትዛረቡ ናብ ፕሪምየም ደረጃ ቁፅሪ ቴሌፎን ንክትድውሉ ምሕታት (ንኣብነት 09 ወይ 087 ብዝጅምሩ ቁፅርታት)
✗ ask you to make any form of payment or purchase a product of any kind
✗ ዝኾነ ዓይነት ክፍሊት ንክትኸፍሉ ወይ ዝኾነ ዓይነት ምህርቲ ክትዕድጉ ምሕታት
✗ ask for any details about your bank account
✗ ብዛዕባ ናይ ባንኪ ሒሳብኩም ሕዳ ምሕታት
✗ ask for your social media identities or login details, or those of your contacts
✗ ናይኩም ወይ ናይ ካልኣት ሰባት ናይ ማሕበራዊ ሚዲያ መለለይኹም ወይ መእተዊ ዝርዝር ምሕታት
✗ ask you for any passwords or PINs, or ask you to set up any passwords or PINs over the phone
✗ ምሽጥር ቁፅርኹም ወይ PIN ምሕታት፡ ወይ ብቴሌፎን ምሽጥር ቁፅሪ ወይ PIN ክተዳልው ምሕታት
✗ disclose any of your personal or medical information to your contacts
✗ ንሰባት ዝኾነ ዓይነት ውልቃዊ ወይ ናይ ሕክምና መረዳኢታ ምሃብ
✗ provide medical advice on the treatment of any potential coronavirus symptoms
✗ ንምልክታት ሕማም ኮሮና ሻይረስ ንምሕካም ናይ ሜዲካል ማዕዳ ምሃብ
✗ ask you to download any software to your computer or ask you to hand over control of your computer, smartphone or tablet to anyone else
✗ ናብ ኮምፒተርኹም ዝኾነ ዓይነት ሶፍትዌር ንክትፅዕኑ ምሕታት ወይ ናይ ኮምፒተር፡ ስማርትፎን ወይ ታብሌትኩም መቆፃፀሪ ንክልእ ሰብ ንክትህቡ ምሕታት
✗ ask you to access any website that does not belong to the government or NHS
✗ መንግስታዊ ወይ ናይ NHS ዘይኾኑ መርበብ ባይታት ንክትጥቀሙ ምሕታት

Fraudsters are likely to use this as an opportunity to scam people, by either trying to obtain personal information, or to dupe them into handing over money
መታለልቲ ውልቃ መረዳኢታ ብምርካብ ወይ ገንዘብ ንክህብዎም ብምዕሻው ንሰባት ከጠፋፍኡ እዚ ዕድል ክጥቀምሉ ይኽእሉ እዮም
Stay scam aware, and report any suspicious approaches to Trading Standards via 0808 223 1133
ካብ መታለልቲ ዓርስኹም ሓልው፡ ብ 0808 223 1133 ኣቢልኩም ዝኾነ ዘጠራጥር ናይ ዕድገት ኣቀራርባ ሪፖርት ግበሩ